



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## SONIC TOOTHBRUSH NSLP 3.7 A1

FI

### SÄHKÖHAMMASHARJA

Käyttöohje

PL

### SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Instrukcja obsługi

DE AT CH

### SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

SE

### ELTANDBORSTE

Bruksanvisning

LT

### ULTRAGARSINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS

Naudojimo instrukcija

IAN 291945



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

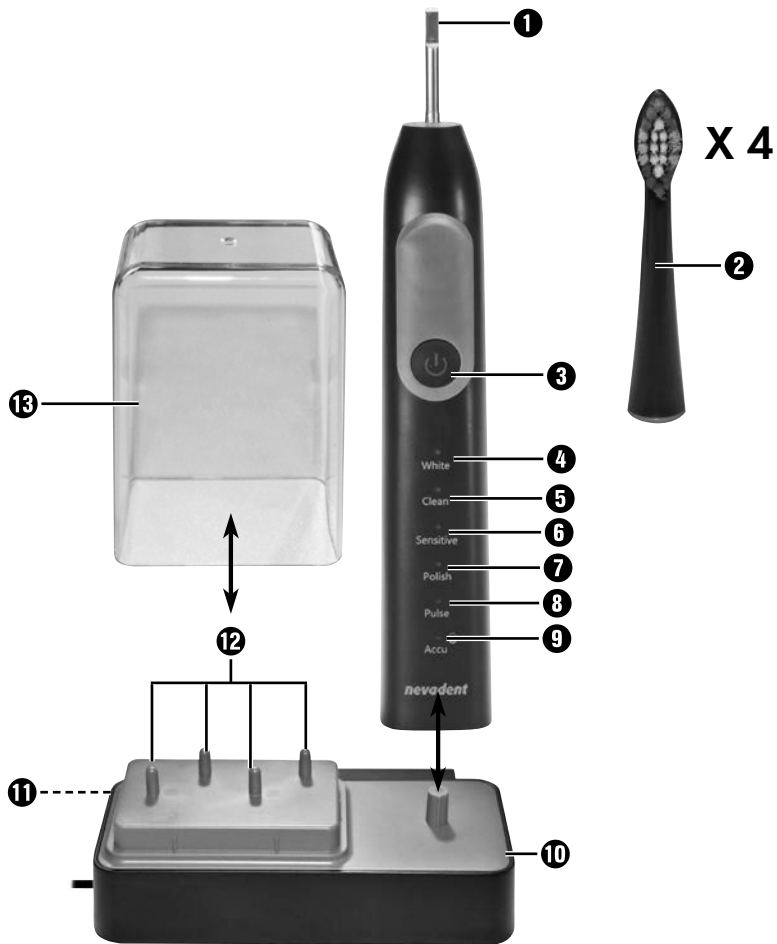
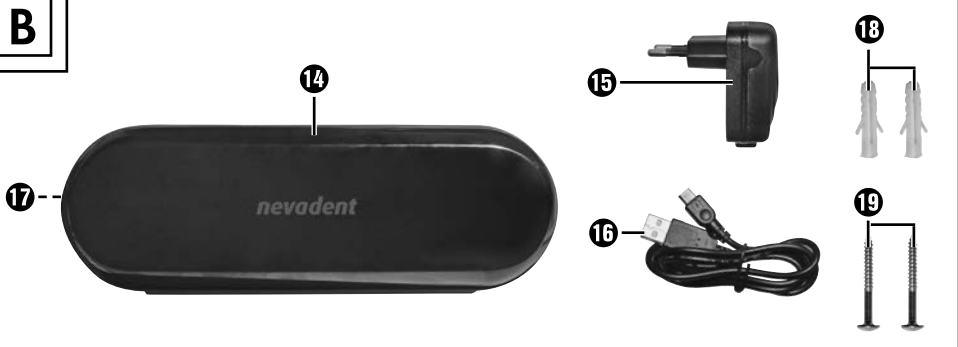
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	17
PL	Instrukcja obsługi	Strona	33
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65

**A****B**

# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>2</b>
<b>Tarkoituksenmukainen käyttö.</b> .....	<b>2</b>
<b>Toimitussisältö</b> .....	<b>2</b>
<b>Laitteen kuvaus.</b> .....	<b>3</b>
<b>Tekniset tiedot.</b> .....	<b>4</b>
<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	<b>5</b>
<b>Ennen ensimmäistä käyttöä.</b> .....	<b>6</b>
<b>Sijoittaminen / Seinäpidike</b> .....	<b>6</b>
<b>Ensimmäinen käyttökerta</b> .....	<b>7</b>
<b>Harjapään kiinnittäminen/irrottaminen.</b> .....	<b>7</b>
<b>Käyttö</b> .....	<b>8</b>
<b>Hampaiden harjaus</b> .....	<b>9</b>
<b>Puhdistaminen</b> .....	<b>11</b>
<b>Matkakotelo</b> .....	<b>12</b>
<b>Päällekytkeytymisen esto</b> .....	<b>12</b>
<b>Hävittäminen.</b> .....	<b>13</b>
Laitteen hävittäminen .....	13
Pakkauksen hävittäminen .....	13
Verkkoadapterin hävittäminen .....	13
<b>Varaosien tilaaminen</b> .....	<b>14</b>
<b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....	<b>15</b>
Huolto .....	16
Maahantuoja .....	16

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje aina tuotteen lähetyksillä, jotta voit tarvittaessa tarkastaa siitä tietoja. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan henkilökohtaiseen hampaiden hoitoon kotitalouksissa. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu käytettäväksi teollisuudessa, lääketieteen alalla eikä eläinten hoidossa. Älä käytä sitä kaupallisiin tarkoituksiin.

## Toimitussisältö

Runko-osa  
4 harjapäätä  
Latausteline  
USB-latauskaapeli  
Verkkoadapteri  
2 ruuvia  
2 tulppaa  
Matkakotelo  
Käyttöohje

## Laitteen kuvaus

Kuva A:

- 1 Käyttöakseli
- 2 Harjapää
- 3 Virtapainike
- 4 LED-valo "White"
- 5 LED-valo "Clean"
- 6 LED-valo "Sensitive"
- 7 LED-valo "Polish"
- 8 LED-valo "Pulse"
- 9 LED-valo "Accu"
- 10 Latausteline
- 11 Porausreiät
- 12 Vaihtoharjapäiden pidikkeet
- 13 Kansi

Kuva B:

- 14 Matkakotelo
- 15 Verkkoadapteri
- 16 USB-latauskaapeli
- 17 Latausliitäntä
- 18 Tapit
- 19 Ruuvit


## Tekniset tiedot

<b>Verkkoadapteri 15</b>	
Tyyppi	GQ06-050120-AG
Tulojännite	100–240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Virranotto	Maks. 0,3 A
Lähtöjännite	5 V $\equiv$ (tasavirta)
Lähtövirta	1,2 A
Suojausluokka	II / 
Oikosulun estävä muuntaja	
Hakkuriteholähde	
Napaisuus USB	P1   P4 
<b>Latausteline 10</b>	
Tulojännite	100–240 V ~, 50/60 Hz
Tehonotto	3,5 W
Suojausluokka	II / 
Kotelointiluokka	IPX7 Kestää hetkellisen upotuksen veteen
<b>Runko-osa</b>	
Akku	Litiumioni, 3,7 V, 1 200 mAh
Kotelointiluokka	IPX7 Kestää hetkellisen upotuksen veteen
<b>Matkakotelo 14</b>	
Tulojännite	5 V $\equiv$
Lähtövirta	1 200 mA
Suojausluokka	

## Turvallisuusohjeet

### **VAROITUS! SÄHKÖISKUN VAARA!**

- ▶ Varo, ettei laitteen sisään pääse nestettä, äläkä kasta laitetta veteen, sillä laite voi vioittua.
- ▶ Vältä vierasesineiden joutumista laitteen sisään.
- ▶ Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai vaurioita, käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
- ▶ Varmista, ettei virtajohto pääse käytön aikana kastumaan, eikä altistu kosteudelle. Vedä virtajohto niin, ettei se voi jäädä puristuksiin tai vaurioitua muuten. Sähköiskun vaara!
- ▶ Tämän laitteen virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vaurioituu, laite on romutettava.
- ▶ Älä koskaan koske lataustelineeseen, jos se on pudonnut veteen. Irrota ehdottomasti ensin pistoke pistorasiasta! Sähköiskun vaara!

 Älä upota runko-osaa tai lataustelinettä veteen tai muihin nesteisiin.

### **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Hammasharjaa voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai kokemus ja/ tai tiedot puutteellisia, kun heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa, paitsi jos heitä valvotaan.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.



## **⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Älä käytä tehotasoa "Polish" maitohampaiden kiillottamiseen.

## **HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!**

- ▶ Sähköhammasharjan saa ladata vain mukana tulevassa lataustelineessä.  
Muuten laite voi vaurioitua käyttökelvottomaksi!
- ▶ Käytä laitetta vain mukana tulevien alkuperäistarvikkeiden kanssa.



Käytä verkkoadapteria/lataustelinettä/laitetta vain sisätiloissa.

## **Ennen ensimmäistä käyttöä**

- 1) Puhdista laitteesta pakkauspölyt kohdassa "Puhdistaminen" kuvatulla tavalla. Kuivaa se hyvin.
- 2) Sijoita laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.

## **Sijoittaminen / Seinäpidike**

### **OHJE**

- ▶ Lataustelinettä **10** voidaan käyttää kiinteästi asentamatta vain kuivissa tiloissa.
- ▶ Kosteissa tiloissa, erityisesti veden lähettyvillä (kylpyamme), latausteline **10** on asennettava kiinteästi, jotta se ei vahingossa pääse putoamaan veteen.

- 1) Merkitse seinään porausreikien **11** oikea etäisyys lataustelineessä **10** olevien reikien lävitse. Varmista tällöin, että pistorasia sijaitsee riittävän lähellä.
- 2) Varmista ennen poraamista, ettei merkitsemiesi porausreikien takana kulje sähkö- tai vesijohtoja.
- 3) Poraa merkityt reiät 5 mm:n poralla ja työnnä mukana tulevat tulpat **18** reikiin.
- 4) Kiinnitä latausteline **10** ruuvien **19** avulla.
- 5) Varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin, ja että se kulkee asianmukaisesti lovien kautta.

## Ensimmäinen käyttökerta

### OHJE

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että se on moitteettomassa kunnossa. Muutoin sitä ei saa käyttää.

- 1) Työnnä lataustelineen ⑩ pistoke pistorasiaan.
- 2) Puhdista uusi harjapää ② ennen ensimmäistä käyttöä puhtaalla vedellä.
- 3) Työnnä vaihtoharjapäät vaihtoharjapäiden pidikkeisiin ⑫. Laita kansi ⑬ päälle.
- 4) Aseta runko-osa lataustelineeseen ⑩ niin, että se liukuu jalustassa olevaan tappiin.
- 5) Anna runko-osan latautua ennen ensimmäistä käyttöä n. 18 tuntia. Runko-osan etuosassa oleva LED-valo "Accu" ⑨ vilkkuu latauksen aikana oranssina niin kauan kuin akun kapasiteetti on alle 50 %, ja muuttuu vihreäksi, kun akun kapasiteetti ylittää 50 %. Kun akku on latautunut täyteen, LED-valo "Accu" ⑨ palaa jatkuvasti vihreänä.
- 6) Käytä runko-osaa uudelleenlataamatta niin kauan, kunnes hammasharja värisee kolme kertaa ja lakkaa toimimasta, tai LED-valo "Accu" ⑨ vilkkuu punaisena. Lataa hammasharjaa vasta sen jälkeen uudelleen 18 tuntia. Kun laite on latautunut, LED-valo "Accu" ⑨ palaa jatkuvasti vihreänä.
- 7) Anna hammasharjan akun tyhjentyä täysin ja lataa täyteen yhteensä kolme kertaa. Tämän jälkeen akun täysi kapasiteetti on saavutettu.
- 8) Sen jälkeen voit asettaa runko-osan jokaisen käyttökerran jälkeen lataustelineeseen ⑩ ja käyttää aina täydellä teholla toimivaa laitetta.

## Harjapään kiinnittäminen/irrottaminen

- Irrota harjapää ② vetämällä sitä käyttöakselilta ① ylöspäin.
- Kun asetat harjapäätä ② paikoilleen, varmista, että runko-osassa oleva käyttöakseli ① liukuu kohdalleen harjapään ② kiinnityskohtaan. Paina harjapäätä ② alaspäin, kunnes se peittää käyttöakselin ① kokonaan.

## Käyttö

Tässä hammasharjassa on 5 eri tehotasoa:

- "White": suuri nopeus, erityisen perusteelliseen hampaiden puhdistamiseen, LED-valo "White" ④ palaa
- "Clean": normaali nopeus, päivittäiseen hampaiden puhdistamiseen, LED-valo "Clean" ⑤ palaa
- "Sensitive": hidas nopeus, herkkien hampaiden ja ienten puhdistamiseen, LED-valo "Sensitive" ⑥ palaa
- "Polish": suurin nopeus, hampaiden kiillottamiseen, LED-valo "Polish" ⑦ palaa

### OHJE HAMPAIDEN KIILOTTAMISEEN

- ▶ Kun kiillotat hampaita, laita hieman hampaiden kiillotustahnaa tai tahnaa harjapäälle ②. Aseta harjapää ② suoraan hampaalle. Hampaita kiillotettaessa käsittelyä ei aloiteta ikenistä kuten hampaita puhdistettaessa. Kiillota hammas liikuttamalla laitetta pyöriin liikkein hampaalla ylös ja alas. Kiillota jokaista hammasta n. 20–30 sekuntia.
- ▶ Normaalisti hampaiden kiillottaminen kahdesti viikosta riittää.
  - "Pulse": normaali nopeustaso lyhyillä tauoilla, ikenien hierontaan, LED-valo "Pulse" ⑧ palaa
- Kytke "White"-tehotaso päälle painamalla virtapainiketta ③ kerran. LED-valot "White" ④ ja "Accu" ⑨ palavat.
- Voit siirtyä yllä kuvattujen tehotasojen välillä yllä kuvatussa järjestyksessä painamalla virtapainiketta ③ aina kerran uudelleen. Kyseisen käytön LED-valo ja LED-valo "Accu" ⑨ palavat.
- Kun virtapainiketta ③ painetaan vielä kerran hammasharjan ollessa tehotasolla "Pulse", hammasharja kytkeytyy pois päältä.

### OHJE

Jos käytät jotain tehotasoa yli 10 sekuntia ja painat sen jälkeen virtapainiketta ③, hammasharja kytkeytyy pois päältä.

Kun hammasharja kytketään uudelleen päälle, se käynnistyy automaattisesti viimeksi käytetyllä tehotasolla.

Vaihda tehotasoa jälleen painamalla edellä annettujen ohjeiden mukaan virtapainiketta ③ niin monta kertaa, kunnes haluttu tehotaso on valittu.

## Hampaiden harjaus

### ⚠ VAROITUS!

Aluksi uudenlainen ärsytys saattaa aiheuttaa lievää verenvuotoa ikenissä, mutta se on normaalia. Jos verenvuotoa esiintyy kahta viikkoa pidempään, ota yhteyttä hammaslääkäriisi.

- 1) Kiinnitä harjapää ② runko-osaan.
- 2) Kostuta harja juoksevan veden alla.
- 3) Levitä kostealle harjalle hieman hammastahnaa.

### OHJE

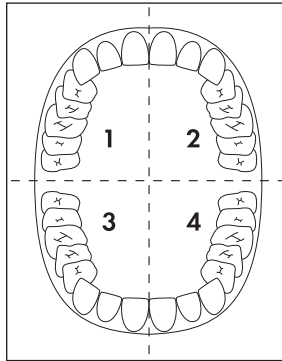
Estä roiskuminen kytkemällä laite päälle vasta sen ollessa suussa.

- 4) Säädä virtapainikkeella ③ haluttu tehotaso.

### OHJE

Tässä hammasharjassa on 30 sekunnin ajastin, jonka avulla voit harjata kaikki neljä leukaneljännestä tasaisesti.

- 5) Jaa leuka neljään osaan (neljännekseen): ylävasen, yläoikea, alavasen ja alaoikea.



- 6) Aloita yhdestä neljänneksestä:  
Aseta harjapää ② ikenelle ja ohjaa harjaa ikenestä hampaan yli.  
Toimi näin hampaan sisä- ja ulkopinnalla. Aloita jokaisen hampaan kohdalla uudelleen ikenestä.  
Älä unohda perimmäisen poskihampaan takaosaa.  
Puhdista purupinnat liikuttamalla harjaa purupinnoilla kevyesti painaen.

- 7) Hammasharjan toiminta keskeytyy 30 sekunnin kuluttua hetkeksi, mikä on merkki siitä, että sinun on siirryttävä seuraavaan leukaneljäänneeseen. Puhdista kaikki leukaneljäännekset samalla tekniikalla.
- 8) Kahden minuutin kuluttua hammasharjan toiminta pysähtyy. Silloin olet täyttänyt hammaslääkärien suosituksen hampaiden 2 minuuttia kestävästä harjauksesta.
- 9) Ota vasta sen jälkeen hammasharja suusta.
- 10) Puhdista harjapää **2** käytön jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.
- 11) Irrota harjapää **2** runko-osasta.  
Puhdista käyttöakseli **1** ja runko-osa huuhtelemalla ne lyhyesti juoksevassa vedessä. Pidä tällöin runko-osaa niin, että käyttöakseli **1** osoittaa viistosti alaspäin.


#### **OHJE**

Hiero ikeniäsi säännöllisesti. Se edistää verenkiertoa ja siten ikenien terveyttä. Aseta tehotasoksi "Pulse" ja kuljeta kostutettua harjaa ikenillä kevyesti painaen.

## Puhdistaminen

### VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Vedä lataustelineen **10** pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta! On olemassa sähköiskun vaara!

 Älä koskaan upota runko-osaa tai lataustelinettä **10** veteen tai muihin nesteisiin!

### HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita. Ne voivat vahingoittaa muovipintoja.

### OHJE

Älä koskaan avaa lataustelineen **10** tai hammasharjan koteloa! Niitä ei voida sulkea uudelleen vesitiiviisti.

- 1) Puhdista latausteline **10** vain pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla.
- 2) Irrota harjapää **2** runko-osasta. Puhdista harjapäät **2** käytön jälkeen perusteellisesti juoksevan veden alla. Suosittelemme harjapäiden **2** puhdistamiseen tavanomaista hammasproteesien puhdistusnestettä noin 2–4 viikon välein. Harjapäissä **2** on niin kutsutut indikaattoriharjakset (uloimmat, vaaleansiniset harjakset). Niiden värin haalistuminen on merkki siitä, että harjapää **2** on vaihdettava. Vaihda harjapää **2**, kun indikaattoriharjasten väri haalistuu.
- 3) Puhdista käyttöakseli **1** ja runko-osa huuhtelemalla ne lyhyesti vedellä. Pidä tällöin runko-osaa niin, että käyttöakseli **1** osoittaa alaspäin.
- 4) Puhdista matkakotelo **14** ainoastaan pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla.

## Matkakotelo

Jos haluat ottaa hammasharjan mukaan matkalle, voit säilöä runko-osan ja kaksi harjapäätä **2** matkakoteloon **14**. Voit ladata hammasharjan myös USB-latauskaapelilla **16**:

- 1) Aseta hammasharja sille soveltuvaan paikkaan matkakotelossa **14**.
- 2) Yhdistä USB-latauskaapeli **16** matkakotelon **14** soveltuvaan latausliitäntään **17**.
- 3) Liitä USB-latauskaapelin **16** toinen pää verkkoadapteriin **15**.
- 4) Liitä verkkoadapteri **15** pistorasiaan. LED-valon "Accu" **9** vilkkuminen osoittaa, että lataus alkaa.

### OHJE

Voit käyttää laitteen lataamiseen kaikkia yleisesti myynnissä olevia verkkoadapttereita (USB-verkkolaite), joissa on sopiva USB-latauskaapeli. Huomaa tässä käyttöohjeessa annetut tekniset tiedot.

## Päällekytkeytymisen esto

Tämä hammasharja on varustettu päällekytkeytymisen estolla. Voit lukita virtapainikkeen **3** hammasharjan tahattoman käynnistymisen estämiseksi:

Paina ja pidä virtapainiketta **3** painettuna, kunnes LED-valo "Accu" **9** vilkkuu 5 kertaa vihreänä. Virtapainike **3** on nyt lukittu.

Vapauta päällekytkeytymisen esto painamalla ja pitämällä virtapainiketta **3** painettuna, kunnes LED-valo "Accu" **9** syttyy kerran pidemmäksi aikaa.

### OHJE

Jos yrität kytkeä hammasharjaa päälle päällekytkeytymisen eston ollessa aktivoituna, LED-valo "Accu" **9** syttyy 5 kertaa lyhyesti. Hammasharja ei käynnisty.

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen



**Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.**

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätehuoltolaitokseen.

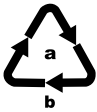
#### OHJE

- Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa laitteen hävittämisen yhteydessä.

### Pakkauksen hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (b) ja numeroilla (a), joiden merkitykset ovat seuraavat:

- 1–7: Muovit
- 20–22: Paperi ja pahvi
- 80–98: Komposiittimateriaalit

### Verkkoadapterin hävittäminen



**Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.**

Hävitä verkkolaite valtuutetun jätehuoltoyrityksen avulla tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätehuoltolaitokseen.



## Varaosien tilaaminen

Voit tilata tähän tuotteeseen seuraavat varaosat:



- 8 vaihtopään sarja (valkoinen)



- 8 vaihtopään sarja (musta)

Tilaa varaosat palvelunumerostamme (ks. luku "Huolto") tai helposti verkkosivustomme [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) kautta.



### **OHJE**

- Pidä tämän käyttöohjeen kansilehdellä oleva IAN-numero valmiina tilatessasi.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

## Huolto



### Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 291945

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>18</b>
<b>Föreskriven användning</b> .....	<b>18</b>
<b>Leveransens innehåll</b> .....	<b>18</b>
<b>Beskrivning</b> .....	<b>19</b>
<b>Tekniska data</b> .....	<b>20</b>
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>21</b>
<b>Före första användningen</b> .....	<b>22</b>
<b>Uppställning/Vägghållare</b> .....	<b>22</b>
<b>Första användningstillfället</b> .....	<b>23</b>
<b>Sätta på/Ta av borsthuvud</b> .....	<b>23</b>
<b>Användning</b> .....	<b>24</b>
<b>Borsta tänderna</b> .....	<b>25</b>
<b>Rengöring</b> .....	<b>27</b>
<b>Resetui</b> .....	<b>28</b>
<b>Spärrfunktion för resor</b> .....	<b>28</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>29</b>
Kassera produkten .....	29
Kassera förpackningen .....	29
Kassera strömadaptern .....	29
<b>Beställa reservdelar</b> .....	<b>30</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>31</b>
Service .....	32
Importör .....	32

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av produkten och använd den som referens. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för personlig tandvård i hemmet. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är inte avsedd för industriellt eller medicinskt bruk och ska inte heller användas på djur. Använd inte produkten yrkesmässigt.

## Leveransens innehåll

- Handenhet
- 4 borsthuvuden
- Laddningsstation
- USB-laddningskabel
- Strömadapter
- 2 skruvar
- 2 pluggar
- Reseeui
- Bruksanvisning

## Beskrivning









Bild A:

- ① Drivaxel
- ② Borsthuvud
- ③ På/Av-knapp
- ④ White-lampa
- ⑤ Clean-lampa
- ⑥ Sensitive-lampa
- ⑦ Polish-lampa
- ⑧ Pulse-lampa
- ⑨ Accu-lampa
- ⑩ Laddningsstation
- ⑪ Borrhål
- ⑫ Hållare till reservborsthuvuden
- ⑬ Lock

Bild B:

- ⑭ Reseetui
- ⑮ Strömadapter
- ⑯ USB-laddningskabel
- ⑰ Laddningsuttag
- ⑱ Pluggar
- ⑲ Skruvar


## Tekniska data

<b>Strömadapter 15</b>	
Typ	GQ06-050120-AG
Ingångsspänning	100 - 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Strömförbrukning	0,3 A max
Utgångsspänning	5 V $\equiv$ (likström)
Utgångsström	1,2 A
Skyddsklass	II / 
Kortslutningsfri säkerhetstransformator	
Switchat nätaggregat	
Polaritet för USB	P1   P4 
<b>Laddningsstation 10</b>	
Ingångsspänning	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Effektförbrukning	3,5 W
Skyddsklass	II / 
Skyddstyp	IPX7 Skydd mot nedsänkning i vatten en kortare stund
<b>Handenhet</b>	
Laddningsbart batteri	Litiumjon 3,7 V, 1200 mAh
Skyddstyp	IPX7 Skydd mot nedsänkning i vatten en kortare stund
<b>Resetui 14</b>	
Ingångsspänning	5 V $\equiv$
Utgångsström	1200 mA
Skyddsklass	

## Säkerhetsanvisningar

### **VARNING! RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ned den under vatten, då kan den skadas.
- ▶ Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
- ▶ Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller har synliga skador.
- ▶ Se till så att sladden inte kan bli våt eller fuktig när produkten används. Lägg sladden så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt. Det finns risk för elchock!
- ▶ Det går inte att byta sladden på den här produkten. Om sladden skadas måste produkten kasseras.
- ▶ Rör aldrig vid laddningsstationen om den fallit ned i vatten. Då måste du först dra ut kontakten! Det finns risk för elchock!

 Doppa inte ned handenheten eller laddningsstationen i vatten eller andra vätskor.

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Eltandborstar kan användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.



## **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Använd inte inställningen Polish för att borsta mjölkänder.

## **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- ▶ Eltandborsten får bara laddas med medföljande laddningsstation.  
Annars kan den bli totalt förstörd!
- ▶ Använd endast produkten tillsammans med medföljande originaltillbehör.



Använd endast strömadaptern/laddningsstationen/  
tandborsten inomhus.

## **Före första användningen**

- 1) Rengör produkten, så som beskrivs i kapitel Rengöring för att få bort ev. damm från transporten. Torka den ordentligt efteråt.
- 2) Ställ produkten på ett plant och stabilt underlag.

## **Uppställning/Vägghållare**

### **OBSERVERA**

- ▶ Laddningsstationen ⑩ får bara användas i torra utrymmen och måste ställas fritt.
- ▶ I fuktiga utrymmen, särskilt i närheten av vatten (badrum), måste laddningsstationen ⑩ vara fast monterad för att den inte ska kunna falla ned i vattnet.

- 1) Använd borrhålen ① för att markera var laddningsstationen ⑩ ska sitta på väggen så att det blir rätt avstånd mellan dem. Tänk på att det måste finnas ett eluttag i närheten.
- 2) Försäkra dig om att det inte finns några ström- eller vattenledningar där du ska borra innan du börjar borra.
- 3) Borra de uppmärkta hålen med en 5mm-borr och för in de medföljande pluggarna ⑬ i hålen.
- 4) Fäst laddningsstationen ⑩ med skruvarna ⑭.
- 5) Kontrollera att nätkabeln inte kläms och att den ligger rätt i öppningarna.

## Första användningstillfället

### OBSERVERA

Försäkra dig om att produkten är i felfritt skick innan du börjar använda den. Annars får den inte användas.

- 1) Sätt laddningsstationens **10** kontakt i ett eluttag.
- 2) Rengör det nya borsthuvudet **2** i rent vatten innan du använder det.
- 3) Sätt reservborsthuvudena på hållarna **12**. Sätt sedan på locket **13**.
- 4) Sätt handenheten på laddningsstationen **10** så att den glider över piggen på sockeln.
- 5) Ladda handenheten i ca 18 timmar första gången. Batterilampan Accu **9** framtill på handenheten blinkar orange om batteriets kapacitet ligger under 50 % och grönt om den ligger över 50 % under laddningen. När laddningen är färdig lyser Accu-lampan **9** med fast grönt sken.
- 6) Använd därefter handenheten utan att ladda den igen tills tandborsten pulserar tre gånger och stängs av eller om Accu-lampan **9** blinkar rött. Ladda först därefter åter upp tandborsten i 18 timmar. När produkten är fullt uppladdad lyser Accu-lampan **9** med fast grönt sken.
- 7) Låt sedan tandborsten laddas ur och laddas upp helt och hållet sammanlagt 3 gånger. På så sätt kommer batteriet upp i full kapacitet.
- 8) Nu kan du ställa handenheten i laddningsstationen **10** varje gång du har använt den så att den alltid ger full effekt.

## Sätta på/Ta av borsthuvud

- För att ta av borsthuvudet **2** drar du det uppåt så att det lossnar från drivaxeln **1**.
- Kontrollera att handenhetens drivaxel **1** glider rakt in i borsthuvudets **2** fäste när du sätter på borsthuvudet **2**.  
Tryck sedan ned borsthuvudet **2** tills det täcker drivaxeln **1** fullständigt.

## Användning

Den här tandborsten har 5 effektnivåer:

- White: hög hastighet, för extra grundlig tandborstning, White-lampan **4** lyser
- Clean: normal hastighet, för daglig tandborstning, Clean-lampan **5** lyser
- Sensitive: låg hastighet, för personer med känsliga tänder och ömtåligt tandkött, Sensitive-lampan **6** lyser
- Polish: maxhastighet, för polering av tänderna, Polish-lampan **7** lyser

### OBSERVERA VID POLERING

- ▶ Om du ska använda den här funktionen lägger du lite tandkräm eller tandpasta på borsthuvudet **2**. Sätt borsthuvudet **2** direkt mot tanden. När man polerar tänderna ska **inte tandborsten placeras vid tandkötet** som när man borstar på vanligt sätt. För produkten upp och ned i cirklar över tandytan. Polera varje tand i ca 20 - 30 sekunder.
- ▶ För det mesta räcker det att polera tänderna två gånger i veckan.
  - Pulse: normal hastighet med korta pauser, för att massera tandkötet, Pulse-lampan **8** lyser
- Tryck en gång på På/Av-knappen **3** för att koppla på tandborsten på läge White. White-lampan **4** och Accu-lampan **9** tänds.
- Tryck en gång till på På/Av-knappen **3** för att koppla på tandborsten på de olika effektnivåerna i den ordningsföljd som beskrivs ovan. Lampan för den effektnivå som valts och Accu-lampan **9** tänds.
- Om du trycker på På/Av-knappen **3** ytterligare en gång när tandborsten står på läge Pulse stängs den av.

### OBSERVERA

Om du borstar på en effektnivå i över 10 sekunder och sedan trycker på På/Av-knappen **3** stängs tandborsten av.

Nästa gång startar den automatiskt på det läge som användes senast.

För att ändra effektnivå igen så som beskrivits tidigare trycker du upprepade gånger på På/Av-knappen **3** tills önskat läge ställts in.

## Borsta tänderna

### ⚠ VARNING!

I början kan det hända att tandköttet blöder lite på grund av den något kraftigare borstningen. Det är normalt. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

- 1) Sätt borsthuvudet ② på handenheten.
- 2) Fukta borsten under rinnande vatten.
- 3) Ta lite tandkräm på den fuktiga borsten.

### OBSERVERA

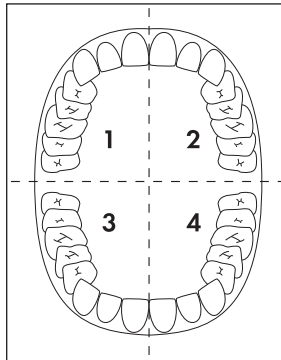
Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- 4) Sätt på tandborsten på det läge du vill ha med På/Av-knappen ③.

### OBSERVERA

Den här tandborsten är utrustad med en timer som går i 30 sekunders intervaller för att alla fyra delarna av käken ska bli riktigt rena.

- 5) Dela upp käken i fyra delar (kvadranter): vänster överkäke, höger överkäke, vänster underkäke, höger underkäke.



- 6) Börja i en av kvadranterna:  
Sätt borsthuvudet ② mot tandköttet och för det därifrån över tanden.  
Gör likadant på insidan av tanden. Börja alltid från tandköttet vid varje ny tand som du borstar.  
Glöm inte baksidan av den bakre kindtanden.  
För att rengöra tuggytorna för du borsten med lätt tryck över tuggytorna.

- 7) Efter 30 sekunder stannar tandborsten en kort stund för att markera att det är dags att gå över till nästa del av käken. Rengör alla kvadranterna på samma sätt.
- 8) Efter två minuter stannar tandborsten. Då har du borstat i de två minuter som rekommenderas av tandläkare.
- 9) Först därefter tar du ut tandborsten ur munnen.
- 10) Rengör borsthuvudet ② noga under rinnande vatten när du borstat färdigt.
- 11) Ta av borsthuvudet ② från handenheten.  
Spola snabbt av drivaxeln ① och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten så att drivaxeln ① pekar snett nedåt.


#### **OBSERVERA**

Massera tandköttet regelbundet. Det främjar genomblödningen och håller tandköttet friskt. Ställ in tandborsten på läge Pulse och för den fuktade borsten med lätt tryck över tandköttet.

## Rengöring

### FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Dra alltid ut laddningsstationens **10** kontakt ur uttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchock!

-  Doppa inte ner handenheten eller laddningsstationen **10** i vatten eller andra vätskor!

### AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.

### OBSERVERA

Öppna aldrig laddningsstationen **10** eller tandborstens hölje! Då är de inte längre vattentäta när de stängs igen.

- 1) Rengör endast laddningsstationen **10** med en mjuk och något fuktig trasa.
- 2) Ta av borsthuvudet **2** från handenheten. Rengör borsthuvudet **2** noga under rinnande vatten efter varje användning.  
Vi rekommenderar att borsthuvudet **2** rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka.  
Borsthuvudena **2** är försedda med speciella indikeringspröt (de yttersta, ljusblå borstspröten). När de här borstspröten tappat färgen betyder det att borsthuvudet **2** bör bytas ut. Byt alltid borsthuvud **2** när de yttersta spröten förlorat färgen.
- 3) Spola snabbt av drivaxeln **1** och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten så att drivaxeln **1** pekar nedåt.
- 4) Rengör bara resetuiet **14** med en mjuk, lite fuktig trasa.

## Resetui

Om du vill ta med dig din tandborste på en kortare resa kan du packa ner handenheten och två borsthuvuden **2** i resetuiet **14**. Tandborsten kan också laddas med USB-laddningskabeln **16**:

- 1) Lägg tandborsten i det fack som passar i resetuiet **14**.
- 2) Koppla USB-laddningskabeln **16** till rätt laddningsuttag **17** i resetuiet **14**.
- 3) Koppla den andra änden av USB-laddningskabeln **16** till strömadaptern **15**.
- 4) Sätt i strömadaptern **15** i ett eluttag. Accu-lampan **9** blinkar för att visa att laddningen startat.

### OBSERVERA

Du kan använda vilken vanlig strömadapter (USB-nättdel) som helst och en laddningskabel som passar till den för att ladda tandborsten. Observera de tekniska data som anges i bruksanvisningen.

## Spärrfunktion för resor

Den här tandborsten är utrustad med en spärr som kan användas på resor. På/Av-knappen **3** kan spärras så att tandborsten inte startar av misstag:

Håll På/Av-knappen **3** intryckt tills Accu-lampan **9** blinkar grönt 5 gånger. Nu är På/Av-knappen **3** spärrad.

Håll På/Av-knappen **3** intryckt tills Accu-lampan **9** börjar lysa en längre stund för att ta bort spärren.

### OBSERVERA

Om du försöker sätta på tandborsten när spärren är aktiverad blinkar Accu-lampan **9** snabbt 5 gånger. Det går inte att starta tandborsten.

## Kassering

### Kassera produkten



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushålls-soporna. Den här produkten omfattas av de europeiska di- rektivet 2012/19/EU.**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

#### **OBSERVERA**

- ▶ Produktens inbyggda batteri kan inte tas ut när det kasseras.

### Kassera förpackningen



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsor- teras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkort- ningar (b) och siffror (a) som har följande betydelse:

1-7: Plast

20-22: Papper och kartong

80-98: Sammansatta material

### Kassera strömadaptern



**Strömadaptern får absolut inte slängas bland de vanliga hus- hållsoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in strömadaptern till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsan- läggning om du har några frågor.



## Beställa reservdelar

Följande reservdelar kan beställas till den här produkten:



- Set med 8 tandborsthuvuden (vita)



- Set med 8 tandborsthuvuden (svarta)

Beställ dina reservdelar via vår service hotline (se kapitel Service) eller vår webbsida [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### **OBSERVERA**

- Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på omslaget till den här bruksanvisningen.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

**SE** **Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

**FI** **Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 291945

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>34</b>
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>34</b>
<b>Zakres dostawy</b> .....	<b>34</b>
<b>Opis urządzenia</b> .....	<b>35</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>36</b>
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>37</b>
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	<b>38</b>
<b>Ustawianie/uchwyt naścienny</b> .....	<b>39</b>
<b>Pierwsze użycie</b> .....	<b>39</b>
<b>Zakładanie / zdejmowanie głowicy szczoteczki</b> .....	<b>40</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>40</b>
<b>Czyszczenie zębów</b> .....	<b>41</b>
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>43</b>
<b>Etui podrózne</b> .....	<b>44</b>
<b>Zabezpieczenie na czas podróży</b> .....	<b>44</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>45</b>
Utylizacja urządzenia .....	45
Utylizacja opakowania .....	45
Utylizacja zasilacza sieciowego .....	45
<b>Zamawianie części zamiennych</b> .....	<b>46</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>47</b>
Serwis .....	48
Importer .....	48

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

## Zakres dostawy

Uchwyt szczoteczki  
4 głowice szczoteczki  
Stacja ładowania  
Kabel ładowania USB  
Zasilacz sieciowy  
2 wkręty  
2 kołki rozporowe  
Etui podróżne  
Instrukcja obsługi

## Opis urządzenia









Rysunek A:

- ❶ Wątek napędowy
- ❷ Głowica szczoteczki
- ❸ Włacznik/wyłącznik
- ❹ Dioda „White” (białe)
- ❺ Dioda „Clean” (czyste)
- ❻ Dioda „Sensitive” (wrażliwe)
- ❼ Dioda „Polish” (polerowanie)
- ❽ Dioda „Pulse” (impuls)
- ❾ Dioda „Accu” (akumulator)
- ❿ Stacja ładowania
- ⓫ Otwory do wiercenia
- ⓬ Uchwyty na zapasowe głowice szczoteczki
- ⓭ Pokrywka

Rysunek B:


- ❿ Etui podróżne
- ⓫ Zasilacz sieciowy
- ⓬ Kabel ładowania USB
- ⓭ Gniazdo ładowania
- ⓮ Kołki rozporowe
- ⓯ Wkręty

## Dane techniczne

<b>Zasilacz sieciowy 15</b>	
Typ	GQ06-050120-AG
Napięcie wejściowe	100 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór prądu	0,3 A maks.
Napięcie wyjściowe	5 V == (prąd stały)
Prąd wyjściowy	1,2 A
Klasa ochrony	II / 
Odporny na zwarcia transformator bezpieczeństwa	
Zasilacz impulsowy	
Polaryzacja USB	P1   P4 
<b>Stacja ładowania 10</b>	
Napięcie wejściowe	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy	3,5 W
Klasa ochrony	II / 
Stopień ochrony	IPX7 Ochrona przed krótkotrwałym zanurzeniem
<b>Uchwyt szczoteczki</b>	
Akumulator	litowy, 3,7 V, 1200 mAh
Stopień ochrony	IPX7 Ochrona przed krótkotrwałym zanurzeniem
<b>Etui podróżne 14</b>	
Napięcie wejściowe	5 V ==
Prąd wyjściowy	1200 mA
Klasa ochrony	

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się płynów do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
  - ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
  - ▶ W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
  - ▶ Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie został w czasie pracy zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
  - ▶ W tym urządzeniu nie można wymienić kabla zasilającego. Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, należy zezłomować urządzenie.
  - ▶ Nigdy nie dotykaj stacji ładowania, jeśli wpadnie ona do wody. Najpierw wyciągnij wtyk z gniazda zasilania! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
-  Nigdy nie zanurzaj uchwytu szczoteczki ani stacji ładowania w wodzie ani w żadnej innej cieczy.



**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nie używaj stopnia „Polish” (polerowanie) do polerowania zębów mlecznych.

**UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Szczoteczkę elektryczną można ładować tylko za pomocą dostarczonej w zestawie stacji ładowania. W przeciwnym razie urządzenie może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ Urządzenia używaj tylko z dostarczonymi w zestawie oryginalnymi akcesoriami.



Korzystaj z zasilacza sieciowego/stacji ładowania/urządzenia tylko w pomieszczeniach.

**Przed pierwszym użyciem**

- 1) Aby usunąć zanieczyszczenia transportowe, czyść urządzenie zgodnie z opisem znajdującym się w rozdziale „Czyszczenie”. Osusz je następnie dokładnie.
- 2) Postaw urządzenie na równym i stabilnym podłożu.

## Ustawianie/uchwyt naścienny

### WSKAZÓWKA

- ▶ Stacja ładowania 10 może być użytkowana jako urządzenie wolnostojące tylko w suchych pomieszczeniach.
- ▶ W wilgotnych pomieszczeniach, w szczególności w pobliżu wody (łazienka), stacja ładowania 10 musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.

- 1) Zaznacz na ścianie przez otwory do wiercenia 11 stacji ładowania 10 prawidłową odległość otworów do wywiercenia. Upewnij się, że w pobliżu znajduje się gniazdo zasilania.
- 2) Przed przystąpieniem do wiercenia upewnij się, czy w ścianie w zaznaczonych miejscach nie biegną przewody elektryczne ani rury instalacji wodno-kanalizacyjnej.
- 3) Wiertłem 5 mm wywierć zaznaczone otwory i wsuń w nie dostarczone w zestawie kołki rozporowe 18.
- 4) Zamocuj stację ładowania 10 za pomocą wkrętów 19.
- 5) Zwróć uwagę, by nie zakleszczyć kabla zasilającego i aby był on ułożony prawidłowo w wycięciach.

## Pierwsze użycie

### WSKAZÓWKA

Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że znajduje się ono w nienagranym stanie. W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.

- 1) Podłącz wtyk sieciowy stacji ładowania 10 do gniazda zasilania.
- 2) Przed pierwszym użyciem szczoteczki wymyj głowicę szczoteczki 2 czystą wodą.
- 3) Włóż zapasowe głowice szczoteczki w uchwyty zapasowych głowic szczoteczki 12. Następnie załóż pokrywkę 13.
- 4) Ustaw uchwyt szczoteczki na stacji ładowania 10 w taki sposób, by wszedł w trzpień na podstawie.
- 5) Przed pierwszym użyciem pozostaw uchwyt szczoteczki przez ok. 18 godzin w stacji, w celu naładowania akumulatora. Dioda „Accu” 9 z przodu uchwyty szczoteczki miga w czasie ładowania na pomarańczowo, gdy stopień naładowania akumulatora będzie wynosił poniżej 50%, a na zielono, gdy poziom naładowania akumulatora będzie wynosił ponad 50%. Po zakończeniu procesu ładowania dioda „Accu” 9 będzie się świecić w sposób ciągły na zielono.

- 6) Używaj szczoteczki bez ładowania dotąd, aż szczoteczka trzykrotnie przerwie pracę i się zatrzyma i zacznie migać na czerwono dioda „Accu” ④. Dopiero wtedy naładuj szczoteczkę do zębów przez 18 godzin. Po naładowaniu urządzenia dioda „Accu” ④ świeci stałym światłem na zielono.
- 7) Rozładuj i naładuj szczoteczkę do zębów całkowicie 3 razy. W ten sposób akumulator osiągnie pełną pojemność.
- 8) Odtąd możesz po każdym użyciu odstawiać uchwyt szczoteczki do stacji ładowania ⑩, aby zawsze szczoteczka posiadała pełną moc.

## Zakładanie / zdejmowanie głowicy szczoteczki

- Aby zdjąć głowicę szczoteczki ②, ściągnij ją do góry z wałka napędowego ①.
- Uważaj podczas zakładania głowicy szczoteczki ② na to, by wałek napędowy ① w uchwycie wsunął się dokładnie w gniazdo w głowicy szczoteczki ②.  
Wciśnij główkę szczoteczki ② w dół, aż całkowicie obejmie wałek napędowy ①.

## Obsługa

Szczoteczka ta ma 5 różnych stopni mocy:

- „White” (białe): wysoki stopień prędkości, do szczególnie dokładnego czyszczenia zębów, dioda „White” ④ świeci się
- „Clean” (czyste): normalny stopień prędkości, do codziennego czyszczenia zębów, dioda „Clean” ⑤ świeci się
- „Sensitive” (wrażliwe): niski stopień prędkości, do czyszczenia wrażliwych zębów i dziąseł, świeci się dioda „Sensitive” ⑥
- „Polish” (polerowanie): najwyższy stopień prędkości, do polerowania zębów, świeci się dioda „Polish” ⑦

### WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA POLEROWANIA

- ▶ Aby wypolerować zęby, nałóż niewielką ilość pasty do polerowania zębów lub pasty na głowicę szczoteczki ②. Przyłóż głowicę szczoteczki ② bezpośrednio do zęba. Podczas polerowania zębów nie zaczyna się od dziąseł, jak w przypadku czyszczenia zębów. Poruszaj urządzeniem kolistymi ruchami do góry i w dół, aby wypolerować dane zęby. Każdy ząb poleruj przez ok. 20 - 30 sekund.
- ▶ Zazwyczaj wystarczy polerować zęby dwa razy w tygodniu.

- „Pulse”: normalny stopień prędkości, z krótkimi przerwami, do masowania dziąseł, dioda „Pulse” ⑧ świeci się.

- Naciśnij jeden raz włącznik/wyłącznik **3**, by włączyć stopień „White”. Dioda „White” **4** oraz dioda „Accu” **9** świecą się.
- Naciśnij kolejny raz włącznik/wyłącznik **3**, aby przełączyć stopnie prędkości w opisanej powyżej kolejności. Odpowiednia dioda trybu pracy oraz dioda „Accu” **9** świecą się.
- Po naciśnięciu włącznika/wyłącznika **3**, gdy szczoteczka pracuje na stopniu „Pulse”, szczoteczka wyłączy się.

#### **WSKAZÓWKA**

Gdy używasz szczoteczki na danym stopniu przez czas dłuższy niż 10 sekund i naciśniesz wtedy włącznik/wyłącznik **3**, szczoteczka do zębów wyłączy się.

Po ponownym włączeniu, szczoteczka do zębów automatycznie włącza się z ustawionym ostatnim stopniem mocy.

Aby zmienić stopień mocy, w sposób opisany wcześniej naciskaj tak często włącznik/wyłącznik **3**, aż ustawiony zostanie żądany stopień mocy.

## **Czyszczenie zębów**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- 1) Załóż głowicę szczoteczki **2** na uchwyt szczoteczki.
- 2) Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.

#### **WSKAZÓWKA**

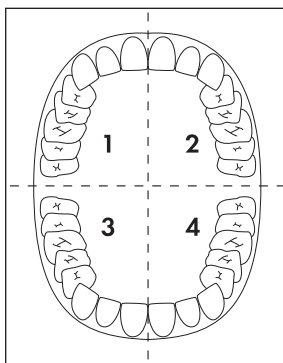
Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Włącznikiem/wyłącznikiem **3** ustaw żądany stopień prędkości.

#### **WSKAZÓWKA**

W tej szczoteczce zainstalowano 30-sekundowy licznik z przerywaczem, pomagający równomiernie czyścić wszystkie cztery części uzębienia.

- 5) Podziel uzębienie na cztery części: górna lewa, górna prawa, dolna lewa i dolna prawa.



- 6) Rozpocznij mycie zębów od jednej części:  
Przyłóż głowicę szczoteczki **2** do dziąseł i czyść zęby, zaczynając od dziąseł.  
W ten sposób wyczyść wewnętrzną i zewnętrzną stronę zębów. Czyść kolejno wszystkie zęby, zaczynając zawsze od dziąsła.  
Nie zapomnij o wyczyszczeniu tylnych zębów trzonowych.  
Aby wyczyścić powierzchnie żujące zębów policzkowych, wsuń szczoteczkę z delikatnym dociskiem nad czyszczoną powierzchnię.
- 7) Po upływie 30 sekund szczoteczka na chwilę przerwie pracę, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnej części. Wyczyść zęby we wszystkich częściach uzębienia w ten sam sposób.
- 8) Po upływie dwóch minut szczoteczka przerywa pracę. W tym momencie upływa zalecany przed stomatologów czas mycia zębów wynoszący 2 min.
- 9) Następnie wyjmij szczoteczkę z ust.
- 10) Po zakończeniu czyszczenia zębów wypłucz starannie głowicę szczoteczki **2** pod bieżącą wodą.
- 11) Zdejmij głowicę szczoteczki **2** z uchwytu szczoteczki.  
W celu wyczyszczenia wataka napędowego **1** i uchwytu szczoteczki, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym uchwyt szczoteczki tak, by watek napędowy **1** był skierowany ukośnie w dół.


### WSKAZÓWKA

Regularnie masuj dziąsła. Wspomaga to ukrwienie i tym samym zdrową kondycję dziąseł. Ustaw stopień prędkości „Pulse” i przesunij zwilżoną szczoteczkę z delikatnym dociskiem po powierzchni dziąsła.

## Czyszczenie

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy stacji ładowania 10 gniazda zasilania! Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

 Nigdy nie zanurzaj uchwytu szczoteczki ani stacji ładowania 10 w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

### **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.

### **WSKAZÓWKA**

Nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania 10 ani szczoteczki do zębów! Ponowne zamknięcie mogłoby nie zapewnić już wodoszczelności.

- 1) Stację ładowania 10 czyść wyłącznie miękką, lekko zwilżoną szmatką.
- 2) Zdejmij głowicę szczoteczki 2 z uchwytu szczoteczki. Głowicę szczoteczki 2 po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą.  
Co 2-4 tygodnie zaleca się czyszczenie głowicy szczoteczki 2 w dostępnym w sprzedaży płynie do czyszczenia protez zębowych.  
Głowice szczoteczki 2 są wyposażone w tak zwane szczotki wskaźnikowe (odpowiednio zewnętrzne, jasnoniebieskie włosie). Oznacza to, że ich odbarwienie wskazuje, że głowica szczoteczki 2 powinna zostać wymieniona. Wymień głowicę szczoteczki 2, gdy włosie wskaźnikowe utraci kolor.
- 3) W celu wyczyszczenia wałka napędowego 1 i uchwytu szczoteczki, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym uchwyt szczoteczki tak, by wałek napędowy 1 był skierowany w dół.
- 4) Etui podróżne 19 czyść tylko miękką, lekko zwilżoną szmatką.

## Etui podróżne

Zabierając szczoteczkę w krótką podróż, możesz schować urządzenie oraz dwie główki szczoteczki **2** w etui podróżnym **14**. Szczoteczkę do zębów można ładować za pomocą kabla ładowania USB **16**:

- 1) Włóż szczoteczkę do zębów w pasujące wycięcie etui podróżnego **14**.
- 2) Podłącz kabel ładowania USB **16** do odpowiedniego gniazda ładowania **17** etui podróżnego **14**.
- 3) Podłącz drugi koniec kabla ładowania USB **16** do zasilacza sieciowego **15**.
- 4) Podłącz zasilacz sieciowy **15** do gniazda zasilania. Migająca dioda „Accu” **9** sygnalizuje rozpoczęcie ładowania.

### WSKAZÓWKA

Do ładowania urządzenia można użyć dowolnego, dostępnego na rynku zasilacza sieciowego (zasilacz USB) z odpowiednim kablem ładowania USB. Należy przestrzegać danych technicznych podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

## Zabezpieczenie na czas podróży

Ta szczoteczka do zębów została wyposażona w zabezpieczenie na czas podróży. Można zablokować włącznik/wyłącznik **3** tak, by uniemożliwić niezamierzone uruchomienie się szczoteczki:

Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **3**, aż dioda „Accu” **9** mignie 5 razy w kolorze zielonym. Włącznik/wyłącznik **3** jest teraz zablokowany.

W celu odblokowania naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **3**, aż dioda „Accu” **9** zaświeci się jeden, długi raz.

### WSKAZÓWKA

Jeżeli przy włączonym zabezpieczeniu na czas podróży spróbujesz uruchomić szczoteczkę, dioda „Accu” **9** mignie krótko 5 razy. Szczoteczka nie uruchamia się.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

### Utylizacja opakowania



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (b) i cyframi (a) o następującym znaczeniu:

1-7: tworzywa sztuczne

20-22: papier i tektura

80-98: kompozyty

### Utylizacja zasilacza sieciowego



**Nigdy nie wyrzucać zasilacza sieciowego razem z innymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zasilacz sieciowy należy przekazać do utylizacji do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego lub lokalnego przedsiębiorstwa usług komunalnych. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



## Zamawianie części zamiennych

Dla tego produktu można zamówić następujące części zamienne:



- ▶ Zestaw 8 szt. głowic szczoteczki (białe)



- ▶ Zestaw 8 szt. głowic szczoteczki (czarne)

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdz. „Serwis”) lub na naszej stronie internetowej pod adresem [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### WSKAZÓWKA

- ▶ Zamawiając części zamienne, miej pod ręką numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tytułu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis



**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompennass@lidl.pl](mailto:kompennass@lidl.pl)

IAN 291945

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Turinys

<b>Įvadas</b> .....	<b>50</b>
<b>Naudojimas pagal paskirtį</b> .....	<b>50</b>
<b>Tiekiamas rinkinys</b> .....	<b>50</b>
<b>Prietaiso aprašas</b> .....	<b>51</b>
<b>Techniniai duomenys</b> .....	<b>52</b>
<b>Saugos nurodymai</b> .....	<b>53</b>
<b>Prieš naudojant pirmąjį kartą</b> .....	<b>54</b>
<b>Statymo vieta / sieninis laikiklis</b> .....	<b>54</b>
<b>Naudojimas pirmąjį kartą</b> .....	<b>55</b>
<b>Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas</b> .....	<b>55</b>
<b>Naudojimas</b> .....	<b>56</b>
<b>Dantų valymas</b> .....	<b>57</b>
<b>Valymas</b> .....	<b>59</b>
<b>Kelioninis krepšys</b> .....	<b>60</b>
<b>Kelioninis užraktas</b> .....	<b>60</b>
<b>Šalinimas</b> .....	<b>61</b>
Prietaiso šalinimas .....	61
Pakuotės šalinimas .....	61
Tinklo adapterio šalinimas .....	61
<b>Atsarginių dalių užsakymas</b> .....	<b>62</b>
<b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> .....	<b>63</b>
Priežiūra .....	64
Importuotojas .....	64

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami gaminį naudoti, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Ši naudojimo instrukcija yra žinynas, kurį visada būtina laikyti netoli gaminio. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Prietaiso negalima naudoti pramonės, medicinos ar gyvūnų priežiūros srityse. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

## Tiekiamas rinkinys

- Korpusas
- 4 dantų šepetėlio galvutės
- Kroviklis
- USB įkrovimo laidas
- Tinklo adapteris
- 2 varžtai
- 2 kaiščiai
- Kelioninis krepšys
- Naudojimo instrukcija

## Prietaiso aprašas









A paveikslėlis

- ➊ Varantysis velenas
- ➋ Dantų šepetėlio galvutė
- ➌ Įjungimo / išjungimo jungiklis
- ➍ „White“ šviesadiodis
- ➎ „Clean“ šviesadiodis
- ➏ „Sensitive“ šviesadiodis
- ➐ „Polish“ šviesadiodis
- ➑ „Pulse“ šviesadiodis
- ➒ „Accu“ šviesadiodis
- ➓ Kroviklis
- ➑ Gręžimo angos
- ➒ Atsarginių dantų šepetėlio galvutėlių laikikliai
- ➓ Dangtis

B paveikslėlis

- ➓ Kelioninis krepšys
- ➑ Tinklo adapteris
- ➒ USB įkrovimo laidas
- ➓ Įkrovimo lizdas
- ➑ Kaištis
- ➒ Varžtai


## Techniniai duomenys

<b>Tinklo adapteris 15</b>	
Tipas	GQ06-050120-AG
Iėjimo įtampa	100–240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz
Energijos sąnaudos	maks. 0,3 A
Išėjimo įtampa	5 V = (nuolatinė srovė)
Išėjimo srovė	1,2 A
Apsaugos klasė	II / 
Nuo trumpojo jungimo apsaugotas saugusis transformatorius	
Impulsinis maitinimo adapteris	
USB poliškumas	P1   P4 
<b>Kroviklis 10</b>	
Iėjimo įtampa	100–240 V ~, 50/60 Hz
Galia	3,5 W
Apsaugos klasė	II / 
Apsaugos laipsnis	IPX7 Apsauga nuo laikino panardinimo į vandenį pasekmių
<b>Korpusas</b>	
Akumuliatorius	Ličio jonų, 3,7 V, 1 200 mAh
Apsaugos laipsnis	IPX7 Apsauga nuo laikino panardinimo į vandenį pasekmių
<b>Kelioninis krepšys 14</b>	
Iėjimo įtampa	5 V =
Išėjimo srovė	1 200 mA
Apsaugos klasė	

## Saugos nurodymai

### **ĮSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčiai, ir nenardinkite jo į vandenį.
- ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų pašalinių daiktų.
- ▶ Jei prietaisas netinkamai veikia arba pastebite gedimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą niekada nesušlaptų ar nesudrėktų maitinimo laidas. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis negalėtų įstrigti ar būti kitaip apgadintas. Elektros smūgio pavojus!
- ▶ Šio prietaiso maitinimo laidas nekeičiamas. Pažeidus maitinimo laidą prietaisą reikia išmesti.
- ▶ Jokiu būdu nelieskite kroviklio, jei jis įkrito į vandenį. Pirmiausia būtina ištraukite tinklo kištuką! Elektros smūgio pavojus!

 Korpuso arba kroviklio nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius.

### **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Dantų šepetėlius vaikai bei silpnesnių fizinių, jauslinių ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys gali naudoti, jei yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų.
- ▶ Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.



## **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Nuostatos „Polish“ nenaudokite pieniniams dantims poliruoti.

## **DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**

- ▶ Elektrinį dantų šepetėlį galima įkrauti tik rinkinyje esančiu krovikliu.  
Antraip prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- ▶ Prietaisą naudokite tik su tiekiamais originaliais priedais.



Tinklo adapterį, kroviklį ir prietaisą naudokite tik patalpose.

## **Prieš naudojant pirmąjį kartą**

- 1) Nuvalykite nuo prietaiso gabenant nusėdusias dulkes, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“. Prietaisą gerai nusauskite.
- 2) Pastatykite prietaisą ant lygaus ir tvirto pagrindo.

## **Statymo vieta / sieninis laikiklis**

### **NURODYMAS**

- ▶ Nepritvirtintą kroviklį **10** galima naudoti tik sausose patalpose.
  - ▶ Naudojant drėgnose patalpose, ypač netoli vandens (vonios), kroviklį **10** būtina nejudamai pritvirtinti, kad jis negalėtų netyčia įkristi į vandenį.
- 1) Pro kroviklio **10** gręžimo angas **11** ant sienos pažymėkite tinkamą atstumą tarp skylių, kurias reikės išgręžti. Įsitinkinkite, kad galėsite pasiekti elektros lizdą.
  - 2) Prieš gręždami įsitinkinkite, kad pažymėtose vietose nėra elektros laidų ir vandentiekio vamzdžių.
  - 3) Pažymėtose vietose 5 mm grąžtu išgręžkite skylės ir įkiškite į jas rinkinyje esančius kaiščius **18**.
  - 4) Kroviklį **10** prisukite varžtais **19**.
  - 5) Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas neprispaustas ir tinkamai įtaisytas išpjovose.

## Naudojimas pirmąjį kartą

### NURODYMAS

Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, kad jo būklė nepriekaištinga. Antraip jo naudoti negalima.

- 1) Į elektros lizdą įkiškite kroviklio **10** tinklo kištuką.
- 2) Prieš naudodami pirmąjį kartą, naują dantų šepetėlio galvutę **2** nuplaukite švariu vandeniu.
- 3) Atsargines dantų šepetėlio galvutes užmaukite ant atsarginių dantų šepetėlio galvučių laikiklių **12**. Paskui uždenkite jas dangčiu **13**.
- 4) Korpusą ant kroviklio **10** uždėkite užmaudami ant pagrindo smaigo.
- 5) Prieš naudodami pirmąjį kartą, korpusą kraukite apie 18 valandų. Kai įkraunant prietaisą akumuliatoriaus įkrova nesiekia 50 %, „Accu“ šviesadiodis **9** korpuso priekyje mirksi oranžine, kai akumuliatoriaus įkrova viršija 50 % – žalia spalva. Įkrovus prietaisą „Accu“ šviesadiodis **9** nuolat šviečia žaliai.
- 6) Korpusą pakartotinai įkraukite tik tada, kai pajusite tris dantų šepetėlio impulsus ir jis nustos veikti arba „Accu“ šviesadiodis **9** ims mirksėti raudonai. Tik tada dantų šepetėlį vėl kraukite 18 valandų. Įkrovus prietaisą „Accu“ šviesadiodis **9** nuolat šviečia žaliai.
- 7) Dantų šepetėlį visiškai iškraukite ir įkraukite 3 kartus. Tada akumuliatorius ims veikti visa galia.
- 8) Dabar kas kartą panaudoję šepetėlį, korpusą galite įdėti į kroviklį **10**, kad prietaisas visada veiktų visa galia.

## Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas

- Dantų šepetėlio galvutę **2** nuimsite traukdami aukštyn nuo varančiojo veleno **1**.
- Uždėdami dantų šepetėlio galvutę **2** įsitikinkite, kad varantysis velenas **1** korpusė tiksliai įkištas į dantų šepetėlio galvutės **2** angą. Dantų šepetėlio galvutę **2** spauskite žemyn, kol visas varantysis velenas **1** bus galvutėje.

## Naudojimas

Galima rinktis 5 dantų šepetėlio nuostatas:

- „White“ – didelis greitis dantims ypač kruopščiai išvalyti, šviečia „White“ šviesadiodis **4**,
- „Clean“ – normalus kasdienio dantų valymo greitis, šviečia „Clean“ šviesadiodis **5**,
- „Sensitive“ – nedidelis greitis jautriems dantims ir jautrioms dantenoms valyti, šviečia „Sensitive“ šviesadiodis **6**,
- „Polish“ – didžiausias greitis dantims poliruoti, šviečia „Polish“ šviesadiodis **7**.

### POLIRAVIMO NURODYMAI

- ▶ Norėdami nupoliruoti dantis, ant dantų šepetėlio galvutės **2** išspauskite šiek tiek dantų poliravimo ar kitokios pastos. Dantų šepetėlio galvutę **2** priglauskite tiesiai prie danties. Poliruojant dantis, nuo dantenu, kaip valant dantis, **nepradedama**.  
Norimus dantis nupoliruokite prietaisą sukamaisiais judesiais vedžiodami aukštyn ir žemyn. Kiekvieną dantį poliruokite apie 20–30 sekundžių.
- ▶ Paprastai dantis pakanka poliruoti du kartus per savaitę.
  - „Pulse“ – normalus greitis su trumpomis pertraukomis dantenoms masažuoti, šviečia „Pulse“ šviesadiodis **8**.
- Vieną kartą paspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį **3** įjungsite „White“ nuostatą. Šviečia „White“ šviesadiodis **4** ir „Accu“ šviesadiodis **9**.
- Kas kartą vis paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį **3**, iš eilės įjungsite pirmiau aprašytas nuostatas. Šviečia atitinkamos veiksenos šviesadiodis ir „Accu“ šviesadiodis **9**.
- Jei įjungimo / išjungimo jungiklį **3** dar kartą paspausite, kai įjungta dantų šepetėlio „Pulse“ nuostata, dantų šepetėlis išsijungs.

### NURODYMAS

Jei kuri nors nuostata veikia ilgiau nei 10 sekundžių ir paskui paspaudžiate įjungimo / išjungimo jungiklį ❸, dantų šepetėlis išsijungia.

Iš naujo įjungus dantų šepetėlį, automatiškai įsijungia paskiausiai naudota nuostata.

Jei nuostatą norite pakeisti, vis paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ❸, kaip aprašyta pirmiau, kol nustatysite norimą nuostatą.

## Dantų valymas

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Pradėjus naudoti prietaisą dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos – tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasitarti su savo odontologu.

- 1) Užmaukite dantų šepetėlio galvutę ❷ ant korpuso.
- 2) Šepetėlį sudrėkinkite tekančiu vandeniu.
- 3) Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos.

### NURODYMAS

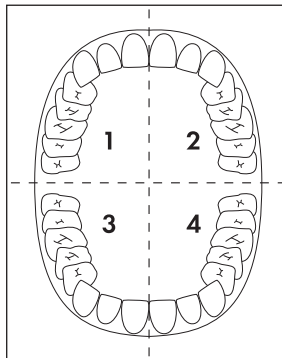
Kad neapsitaškytumėte, prietaisą įjunkite tik įkišę šepetėlį į burną.

- 4) Įjungimo / išjungimo jungikliu ❸ nustatykite norimą nuostatą.

### NURODYMAS

Šis dantų šepetėlis yra su 30 sekundžių trukmės laikmačiu, padedančiu tolygiai išvalyti kiekvieną burnos kvartą.

- 5) Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (ketvirčius): viršutinę kairiąją, viršutinę dešiniąją, apatinę kairiąją ir apatinę dešiniąją.



- 6) Pradėkite valyti vieną ketvirtį.  
Dantų šepetėlio galvutę **2** pridėkite prie dantenų ir, pradėję nuo dantenų, braukite šepetėliu per dantį.  
Taip darykite valydami ir danties vidinę, ir išorinę pusę. Valydami kitą dantį, kaskart pridėkite šepetėlį prie dantenų.  
Nepamirškite galinių krūminių dantų galinės pusės.  
Kad nuvalytumėte kramtymo paviršius, lengvai spausdami šepetėlį braukite juo per kramtymo paviršius.
- 7) Po 30 sekundžių dantų šepetėlis trumpam nustoja veikti; tai ženklas, kad turite valyti kitą burnos ketvirtį. Visus burnos ketvirčius valykite taip pat.
- 8) Po dviejų minučių dantų šepetėlis nustoja veikti. Tai reiškia, kad valėte dantis 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
- 9) Tik tada dantų šepetėlį ištraukite iš burnos.
- 10) Išsivalę dantis, dantų šepetėlio galvutę **2** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- 11) Dantų šepetėlio galvutę **2** nuimkite nuo korpuso.  
Varantįjį veleną **1** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **1** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.


#### **NURODYMAS**

Reguliariai masažuokite dantenas. Tai skatina kraujotaką ir taip pagerina dantenų būklę. Nustatykite „Pulse“ nuostatą ir lengvai spausdami braukite sudrėkintu šepetėliu per dantenas.

## Valymas

### ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Kaskart prieš valydami kroviklio **10** tinklo kištuką ištraukite iš elektros lizdo! Kyla elektros smūgio pavojus!

 Korpuso arba kroviklio **10** jokių būdu nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

### DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinius paviršius.

### NURODYMAS

Nebandykite ardyti kroviklio **10** ar dantų šepetėlio korpuso! Jų nebebus įmanoma uždaryti taip, kad nepatektų vandens.

- 1) Kroviklį **10** valykite tik minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- 2) Dantų šepetėlio galvutę **2** nuimkite nuo korpuso. Išsivalę dantis, dantų šepetėlio galvutes **2** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu. Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes **2** kas 2–4 savaites valyti įprastu dantų protezų valymo skysčiu. Dantų šepetėlio galvutės **2** yra su šereliais, rodančiais šepetėlio tinkamumą (išoriniai šviesiai mėlyni šereliai). Kai šie šereliai nublunka, dantų šepetėlio galvutę **2** reikėtų pakeisti. Pakeiskite dantų šepetėlio galvutę **2**, kai nubluks šepetėlio tinkamumą rodantys šereliai.
- 3) Varantįjį veleną **1** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **1** būtų nukreiptas žemyn.
- 4) Kelioninį krepšį **14** valykite tik minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste.

## Kelioninis krepšys

Jei trumpam išvykdami norite pasiimti dantų šepetėlį, korpusą bei dvi dantų šepetėlio galvutes **2** galite įsidėti į kelioninį krepšį **14**. Dantų šepetėlį galite įkrauti ir USB įkrovimo laidu **16**:

- 1) Dantų šepetėlį įdėkite į tinkamą kelioninio krepšio **14** ertmę.
- 2) USB įkrovimo laidą **16** įjunkite į tinkamą kelioninio krepšio **14** įkrovimo lizdą **17**.
- 3) Kitą USB įkrovimo laidu **16** galą sujunkite su tinklo adapteriu **15**.
- 4) Tinklo adapterį **15** įkiškite į elektros lizdą. Mirksintis „Accu“ šviesadiodis **9** rodo, kad prietaisas įkraunamas.

### NURODYMAS

Prietaisą galite įkrauti ir naudodami bet kurį kitą įprastą tinklo adapterį (USB maitinimo bloką) su tinkamu USB įkrovimo laidu. Vadovaukitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais techniniais duomenimis.

## Kelioninis užraktas

Šis dantų šepetėlis yra su kelioniniu užraktu. Kad dantų šepetėlis netyčia neįsijungtų, galite užrakinti įjungimo / išjungimo jungiklį **3**.

Paspauskite ir laikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo jungiklį **3**, kol „Accu“ šviesadiodis **9** 5 kartus sumirksės žaliai. Dabar įjungimo / išjungimo jungiklis **3** užrakintas.

Norėdami atrakinti, paspauskite ir laikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo jungiklį **3**, kol „Accu“ šviesadiodis **9** vieną kartą ilgam užsidegs žaliai.

### NURODYMAS

Jei įjungę kelioninį užraktą bandysite įjungti dantų šepetėlį, 5 kartus trumpai įsižiebs „Accu“ šviesadiodis **9**. Dantų šepetėlis neįsijungs.

## Šalinimas

### Prietaiso šalinimas



**Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.**

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekitė su vietine atliekų šalinimo tarnyba.

#### **NURODYMAS**

► Šiame prietaise įtaisyto akumulatoriaus negalima išimti ir išmesti.

### Pakuotės šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (b) ir skaičiais (a):

1–7: plastikai

20–22: popierius ir kartonas

80–98: sudėtinės medžiagos

### Tinklo adapterio šalinimas



**Tinklo adapterio jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.**

Tinklo adapterį atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekitė su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



## Atsarginių dalių užsakymas

Šiam gaminiui galite užsisakyti tokių atsarginių dalių:



- ▶ 8 dalių dantų šepetėlio galvučių rinkinys (baltas)



- ▶ 8 dalių dantų šepetėlio galvučių rinkinys (juodas)

Atsarginių dalių galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“) arba patogiai mūsų svetainėje adresu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### **NURODYMAS**

- ▶ Norėdami užsisakyti turėkite pasiruošę IAN numerį, nurodytą šios naudojimo instrukcijos atlanke.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyje apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminyje tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminyje skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

## Priežiūra



**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompennass@lidl.lt](mailto:kompennass@lidl.lt)

IAN 291945

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>66</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>66</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>66</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>67</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>68</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>69</b>
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>70</b>
<b>Aufstellen / Wandhalter</b> .....	<b>70</b>
<b>Erste Verwendung</b> .....	<b>71</b>
<b>Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen</b> .....	<b>71</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>72</b>
<b>Zähne putzen</b> .....	<b>73</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>75</b>
<b>Reiseetui</b> .....	<b>76</b>
<b>Reisesicherung</b> .....	<b>76</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>77</b>
Gerät entsorgen .....	77
Verpackung entsorgen .....	77
Netzadapter entsorgen .....	77
<b>Ersatzteile bestellen</b> .....	<b>78</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>79</b>
Service .....	80
Importeur .....	80

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

## Lieferumfang

- Handgerät
- 4 Bürstenköpfe
- Ladestation
- USB-Ladekabel
- Netzadapter
- 2 Schrauben
- 2 Dübel
- Reiseetui
- Bedienungsanleitung

## Gerätebeschreibung









Abbildung A:

- ① Antriebswelle
- ② Bürstenkopf
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ „White“-LED
- ⑤ „Clean“-LED
- ⑥ „Sensitive“-LED
- ⑦ „Polish“-LED
- ⑧ „Pulse“-LED
- ⑨ „Accu“-LED
- ⑩ Ladestation
- ⑪ Bohröffnungen
- ⑫ Ersatzbürstenkopfhalterungen
- ⑬ Deckel

Abbildung B:

- ⑭ Reiseetui
- ⑮ Netzadapter
- ⑯ USB-Ladekabel
- ⑰ Ladebuchse
- ⑱ Dübel
- ⑲ Schrauben


## Technische Daten

<b>Netzadapter 15</b>	
Typ	GQ06-050120-AG
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,3 A Max.
Ausgangsspannung	5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,2 A
Schutzklasse	II / 
kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Schaltnetzteil	
Polarität USB	P1   P4 
<b>Ladestation 10</b>	
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II / 
Schutzart	IPX7 Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
<b>Handgerät</b>	
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 1200 mAh
Schutzart	IPX7 Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
<b>Reiseetui 14</b>	
Eingangsspannung	5 V $\equiv$
Ausgangsstrom	1200 mA
Schutzklasse	

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie die Leistungsstufe „Polish“ nicht, um Milchzähne zu polieren.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden.  
Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.



Benutzen Sie den Netzadapter/die Ladestation/das Gerät nur in Innenräumen.

## **Vor dem ersten Gebrauch**

- 1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, um Transportstaub zu entfernen. Trocknen Sie es gut ab.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.

## **Aufstellen / Wandhalter**

### **HINWEIS**

- ▶ Die Ladestation **10** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **10** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen **11** der Ladestation **10** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 3) Bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel **18** hinein.
- 4) Befestigen Sie die Ladestation **10** mit Hilfe der Schrauben **19**.
- 5) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

## Erste Verwendung

### HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker der Ladestation **10** in die Netzsteckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Stecken Sie die Ersatzbürstenköpfe auf die Ersatzbürstenkopfhalterungen **12**. Setzen Sie dann den Deckel **13** darauf.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **10**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 18 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die „Accu“-LED **9** vorne am Handgerät blinkt orange bei unter 50 % Akkukapazität und grün bei mehr als 50 % Akkukapazität während des Ladevorgangs. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die „Accu“-LED **9** dauerhaft grün.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Zahnbürste drei Mal pulsiert und den Betrieb stoppt oder die „Accu“-LED **9** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 18 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die „Accu“-LED **9** dauerhaft grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 Mal komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **10** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

## Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2** ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle **1** ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** darauf, dass die Antriebswelle **1** am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf **2** gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf **2** herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle **1** umschließt.

## Bedienen

Diese Zahnbürste hat 5 verschiedene Leistungsstufen:

- „White“: hohe Geschwindigkeitsstufe, zur besonders gründlichen Reinigung der Zähne, die „White“-LED **4** leuchtet
- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, zur täglichen Reinigung der Zähne, die „Clean“-LED **5** leuchtet
- „Sensitive“: langsame Geschwindigkeitsstufe, zur Reinigung der Zähne bei empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch, die „Sensitive“-LED **6** leuchtet
- „Polish“: höchste Geschwindigkeitsstufe, zum Polieren der Zähne, die „Polish“-LED **7** leuchtet

### HINWEIS ZUM POLIEREN

- ▶ Um die Zähne zu polieren, geben Sie etwas Zahnpolierpaste oder Pasta auf den Bürstenkopf **2**.  
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** direkt auf den Zahn auf. Beim Polieren der Zähne wird **nicht**, wie beim Putzen der Zähne, auf dem Zahnfleisch begonnen.  
Bewegen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die betreffenden Zähne zu polieren. Polieren Sie jeden Zahn für ca. 20 - 30 Sekunden.
- ▶ Normalerweise ist es ausreichend, wenn Sie Ihre Zähne zwei mal pro Woche polieren.
  - „Pulse“: normale Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, zur Massage des Zahnfleisches, die „Pulse“-LED **8** leuchtet
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „White“ einzuschalten. Die „White“-LED **4** und die „Accu“-LED **9** leuchten.
- Drücken Sie je ein weiteres Mal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufen in der oben beschriebenen Reihenfolge durchzuschalten. Die jeweilige Betriebs-LED und die „Accu“-LED **9** leuchten.
- Wenn Sie ein weiteres Mal den Ein-/Ausschalter **3** drücken, während sich die Zahnbürste in der Leistungsstufe „Pulse“ befindet, schaltet sich die Zahnbürste aus.

### HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter **3**, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

## Zähne putzen

### ⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❷ auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

### HINWEIS

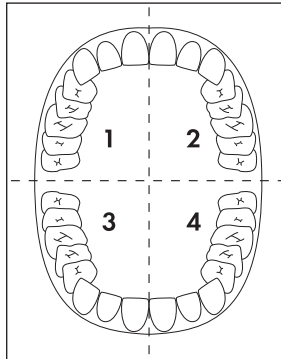
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❸ die gewünschte Leistungsstufe ein.

### HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:  
Setzen Sie den Bürstenkopf ❷ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.  
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.  
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.  
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.  
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 10) Säubern Sie den Bürstenkopf **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 11) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **1** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **1** schräg nach unten weist.


#### **HINWEIS**

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

## Reinigung

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **10** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **10** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

### **HINWEIS**

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **10** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **10** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **2** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **2** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **2** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle **1** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **1** nach unten weist.
- 4) Reinigen Sie das Reiseetui **14** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

## Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ② im Reiseetui ⑭ verstauen. Sie können die Zahnbürste auch über das USB-Ladekabel ⑮ laden:

- 1) Legen Sie die Zahnbürste in die passende Aussparung des Reiseetuis ⑭.
- 2) Verbinden Sie das USB-Ladekabel ⑮ mit der passenden Ladebuchse ⑰ des Reiseetuis ⑭.
- 3) Verbinden Sie das andere Ende des USB-Ladekabels ⑮ mit dem Netzadapter ⑱.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter ⑱ in eine Netzsteckdose. Die blinkende „Accu“-LED ⑨ signalisiert, dass der Ladevorgang beginnt.

### HINWEIS

Sie können jeden handelsüblichen Netzadapter (USB Netzteil) mit passendem USB-Ladekabel zum Laden des Gerätes verwenden. Beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten.

## Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter ③ sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③, bis die „Accu“-LED ⑨ 5 x grün blinkt. Der Ein-/Ausschalter ③ ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③, bis die „Accu“-LED ⑨ einmal lang aufleuchtet.

### HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die „Accu“-LED ⑨ 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

#### HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe
- 20-22: Papier und Pappe
- 80-98: Verbundstoffe

### Netzadapter entsorgen



**Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



## Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zu diesem Produkt bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 291945

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij  
Informacijos data · Stand der Informationen:  
12/2017 · Ident.-No.: NSLP3.7A1-092017-3

IAN 291945